

# Txirritola

ARAMAIO / Egubakoitza / 2003ko abenduaren 26a / 91. zenbakia

# 2003

# urteari begiratuwa

## ARAMAIO



CAJA LABORAL  
EUSKADIKO KUTXA

*Aramaiar guztioi, 2004  
zoriontsua opa dizuegu*

Bixente Goikoetxea 2. Tel.: 945 44 52 08/Faxa: 945 44 52 76



# URTARRILA



*"Herritarrei esango nieke Udalarekin izan dituzten hartu-emanai eusteko"*

**NAGORE ARTAMENDI / IDAZKARIA**  
2003-01-10



*"Sagarrak banan-banan aukeratzen ditugu, sagardoa egiterakoan"*

**BENI PECIÑA / SAGARDOTEGIKOA**  
2003-01-17



## Luis Mari Azkargorta aske utzi ostean berriro kartzelaratu zuten

Espainiako Justiziak agindu zuen 1988an Luis Mari Azkargorta *Kanto* espetxeratzea. Aurten urtarrilaren 7an, ordea, aske geratu zen. Orduan, Aramaion eta Bergaran egin zioten harrera senideek, lagunak eta hainbat herritarrek. Hala ere, Audientzia Nazionalak berriro ere agindu zuen *Kanto* kartzelan sartzea. Kartzelan da azaroaren 27az geroztik. /2003-01-17

### KULTURA

## Bittor Mendialduak jaso zuen Landazuri elkartearen saria

Bittor Mendialdua organo jotzailerak Landazuri saria jaso zuen Gasteizen. Hala, Landazuri elkarteak saritu gura izan zuen aramaiarrak 50 urtean egindako lan oparo eta nekazina. Sari banaketan aurkezle izan zen Jesus Mari Estarronak adierazi zuenez, Bittor Mendialduaren merituen berri izan zuen Aramaion abesten izan zenean.

Halaber, Bittor Mendialduaren hitzetan, omenaldi ekitaldia oso polita izan zen. Landazuri elkarteak saridunaren omenezko kontzertua antolatu zuen. Ekitaldian senideen babesa izan zuen.

Bittor Mendialdua 1951z geroztik Aramaioko organo jotzaile izan da, eta beti doan aritu da. /2003-01-17



Bittor Mendialdua, saria eskuetan.

### POLITIKA

## Garzonen errekerimenduak eztabaida piztu zuten

Garzon epaileak errekerimendua egin zuen udalbatzetako aktak jasotzeko. Urtarrilaren 22ko bilkuran ezker abertzaleko zinegotzi Amaia Aspek salatu zuen alkateak akta horiek bidali zituela. Orduko alkate Iñaki Nafarratek erantzun zion errekerimenduari erantzun ezean, ondorioak alkatearendako izango zirela. /2003-01-31

### KULTURA

## Aramaioko mapa toponimikoa aurkeztu zuten

Mapak auzoen, baserrien, erreken... izenak biltzen ditu. Egile batzuek aurkeztu zuten *Aramaioko Mapa Toponimikoa* lana. Egileen hitzetan, toponimoak lortzeko beharrezkoak izan zituzten herritarren ahozko testigantzak, Udaleko artxiboa eta Garbiñe Insaustiren liburua. Euskaltzaindiak izenak egokitu zituen. /2003-01-24

### AZPIEGITURAK

## Hainbat errepide konponketen beharrean ziren

Udaleko Zerbitzu Teknikoko langileek jakinarazi zuten, Mazmela eta Pagoluzeta arteko pistako zati bat jausi egin zen, abenduko euriteen ondorioz. Zabolatik Untzillara doan bidean, berriz, zuloak agertu ziren, nahiz eta aurrez horiek estaltzeko lanak egin. Bestalde, hainbat herritar kexu ziren arekak zikin zeudelako. /2003-01-24

# OTSAILA



*"Nik neuk enbaxadore lanak betetzen ditut Aramaiorekin: jende guztiari esaten diot hona etortzeko"*

**LAURA DIAZ / ARTXIBOZAINA**  
2003-02-07

### AURREKONTUA

## Aho batez onartu zuen udalbatzarrak aurrekontua

Alderdi guztiak ados jarri ziren, eta 2003ko aurrekontua aho batez onartu zuten. 2002koa baino %24 txikiagoa izan zen; 1.740.609,38 euro guztira. Betiko moduan, Hirigintza Sailari egokitu zitzaion aurrekonturik handiena: 784.221 euro. Sail horretako partidarik handiena erabili zen udaltxea zaharberitzeko. Halaber, 155.473 euro erabili zituzten Are-

xolan beharrezko azpiegitura gehiago ipintzeko.

Ogasun batzordeak 657.681,21 euroko aurrekontua izan zuen. Diru kopururik handiena administrazioaren soldatak ordaintzeko erabili zuten. Era berean, Kulturako batzordeak igoera handienetakoak izan du; izan ere, batzordeak bere gain hartu du kultura etxe berria kudeatzea. /2003-02-07

### GIZARTEA

## Bi egun argindar barik haizetearen ondorioz

Haizeteak Gellaon zuhaitz bat bota zuen, eta ondorioz argindarra etenda egon zen bi egunez. Iberdrolaren esku geratu zen matxura konpontzea. Halaber, Udaleko Zerbitzu Teknikoko kideen esanetan, haizeak pinu bat bota zuen, eta inguruko lau baserri argi barik geratu ziren. Hala ere, matxura hori berehala konpondu zuten.

Gauza bera gertatu zen urtarrilaren 24an; gauean oso haize zakar eta bortitza ibili zen, eta Aramaio 15 orduz argi barik geratu zen. Oraingoan ere Gellaon inguruko pinuren batek goi tentsio-ko hariak bota zituen. Gertatutakoaren arduraduna Iberdrola konpainia zen, eta, beraz, berari zegokion matxura konpontzeko ardura. /2003-02-28

### KULTURA

## Kalitate oneko lanak aurkeztu zituzten Ipuin Lehiaketan

Ipuin Lehiaketaren sari banaketa otsailaren 22an egin zuten. Txirritola Euskara Elkarteak bost sari banatu zituen. Lehen Hezkuntzako bigarren zikloan, Ane Herizek irabazi zuen eta Nerea Azurmendi geratu zen bigarrena. Lehen Hezkuntzako hirugarren zikloan, berriz, Bea-

triz Azurmendi izan zen lehena, eta Igor Oianguren bigarrena.

DBHko lehen ziklokoen artean ez zen lehen saririk eman, kalitate zela eta. Bigarrena, ordea, Iraia Beitia izan zen. Epaimahaiaren iritziz, aurkeztutako lan guztiak maila onekoak izan ziren. /2002-02-28



Sari banaketa kultura etxean egin zuten.



# MARTXOA



*"Herriaren alde egin dugunez, erabaki gehienak aho batez hartu ditugu"*

ARANTZA URIARTE /GAZTE ABESBATZA

2003-03-14



*"Helburu dugu kultura eta kirol programak auzoetara gerturatzea"*

ZURIÑE ZABALA / ZUIAKO KOADRILA

2002-03-28

# APIRILA



*"Udalean arazo politiko gutxi izan ditugu; herritarren aldeko lana egin dugunez, erabaki gehienak aho batez hartu ditugu"*

IÑAKI NAFARRATE / ALKATE OHIA

2003-04-11



## Hainbat abereren kalteak mendian

Udalak herriko ganaduzaleei ohar bat bidali zien. Izan ere, ganaduak Aramaioko basoetan kalteak eragiten zituen, bai udal mendietan bai eta lursail pribatuetan ere.

Udalak kexu asko jaso ditu abereak landareen kimuak jaten eta zapaltzen dituztelako. Kaleratutako oharrean Udalak zioen ez zela legezkoa hainbat ganaduzalaren jokaera, euren abere-buruak besteen lursailetan sartzen uzteagatik.

Era berean, abere jabe-ei euren aziendak ondo zaintzeko eskatu zien Udalak, eta "zuhaitz-landaketetan sartzen ez uzteko". Eskatutakoa bete ezean, Udalak neurriak hartuko zituzkeen, eta, beraz, Mendietako Foru Arauak zehazten dituen isunak eta zigorrak ezarriko zituzkeen. /2003-03-14

KULTURA

## Jose Mari Azkarraga 'Lurgorri' omendu zuten

Aramaioko Udalak hainbat ekitaldi antolatu zituen Jose Mari Azkarraga *Lurgorri* omentzeko. Hala, idazlearen gaineko hitzaldia egin zuten hilaren 11n. Biharamunean, Paco Salaberriak eta Josemari Velez de Mendizabalek mahai-ingurua egin zuten, *Lurgorri* eta bere garaia mintzagai hartuta. Era berean, *Lurgorri*-ren

gaineko CD, bideo eta liburu bana aurkeztu zituzten. Gero, herriko pasealeku bati *Lurgorri* izena jarri zioten.

Jose Mari Azkarraga idazlea Oreretan jaio zen, baina Aramaio izugarri maite zuen. Madrilen ikasi zuen. Nazionalek fusilatu egin zuten 1937ko abenduaren 16an, 21 urte zituela. /2003-04-04

GIZARTEA

## Abere-ustiapenerako etxebizitzaren gaineko araudia

Azken urteetan herrian bost etxebizitza eraiki dituzte, antza, abere-ustiapenerakoak zirenak. Baina Udala konturatu zen etxe horietan ez zela halako jarduerarik aurrera eraman.

Horregatik udalbatzarrak onartu zuen abere-ustiapenerako etxebizitzaren gaineko ordenantza. Behin-behineko orde-

nantza horren arabera, interesdunak sei baldintza bete behariko ditu. Besteak beste, etxebizitza eraikitzea beharrezkoa dela arrazoitza; ustiapeneraren bidegarritasuna ziurtatzen duen proiektua aurkeztea; behin betiko lanpostu bat sortzea; eta ustiapena gutxienez hamar urtean martxan egotea. /2003-04-04

POLITIKA

## hAMAlau taldeak aurkezpena egin zuen herritarren aurrean

Talde berriak lau ideia nagusitan du oinarri: ideia guztien errespetua, autodeterminazioa, euskararen defentsa eta ikuspuntu ezkertiarra. Martxoaren 15an egin zen aurkezpena, Gernika Deialdiarekin bat eginez. hAMAlau taldeko kideek herritarrei laguntza eskatu zieten, Euskal Herriaren egoera latza gainditzeko. /2003-03-14

GIZARTEA

## 'Euskaldunon Egunkaria'-ren aldeko mozioa eta ekimenak

Udalbatzarrak *Euskaldunon Egunkaria*-ren aldeko mozioa onartu zuen, aho batez. Era berean, Kontseiluaren adierazpenak bere egin zituen. Gainera, herritar dezentek parte hartu zuten Txirritola Euskara Elkar-teak deitutako kale bilkuran; gutxi gorabehera 80 lagun inguru bildu ziren Bizente Goikoe-txea plazan. /2003-03-07

KIROLAK

## Maidier Unda Espainiako Txapelketan garaile

Maidier Unda oletarra lesionatu egin zen Espainiako Txapelketa hasi baino hilabete batzuk lehenago. Hala ere, zaintziratua gainditu, eta txapelketa irabazi zuen, otsailaren 15ean. Gainera, Turkian jokaturako nazioarteko txapelketa batean ere parte hartu zuen. Bigarrena izan zen, Espainiako Selektzioaren ize-nean. /2003-03-07



Abere-ustiapenerako etxebizitza berriek sei baldintza bete behariko dituzte.

dukiena  
**dukiena**  
J A T E T X E A

Azkoaga auzoa. Tel.: 945 44 50 86  
ARAMAIO



# MAIATZA



*"Aramaioko Oinarrizko Gizarte Zerbitzuaren eskaera handia da"*

SUSANA MARTINEZ / UDALA

2003-05-09



*"Ez dugu lortu jendeak gobernuz kanpoko erakundeekin bat egitea"*

LEIRE ARANA / ELKARTASUN EGUNA

2003-05-23



## EAJ-EAk eskuratu zuen alkatetza

Udal eta Batzar Nagusiatarako hauteskundeak lasaitasunez egin ziren. EAJ-EA koalizioak alkatetza eta udalbatzako eserleku guztiak (bederatzi) eskuratu zituen, ezohiko udal hauteskundeetan. Mertxe Mondragon buru zuen koalizioak botoen %50,4 lortu zituen, PSE-EEk %1,42, PPk %0,79 eta UAk %0,15.

Era berean, hAMAlau plataformak boto guztien ia %25 lortu zituen. Baliogabeak kontuan hartu izan balira, ezker abertzaleko plataformak hiru zinegotzi izango zituzkeen eta EAJ-EA koalizioak, berriz, sei.

Hala ere, hauteskunde eguna normaltasunez igaro zen. Bozkatzeko eskubidea zuten herritar gehienak eguerdian joan ziren bozkatzera San Martin Eskolako mahaietara. /2003-05-30

# EKAINA



*"Zer da aurrerabidea? Abiadura Handiko Trena hartu eta ordu pare batean Parisera heltzea?"*

ARANTZA IBABE / LANGILEA

2003-06-27

GIZARTEA

## Udalak gazte lokal berriak ixtea erabaki zuen

Udalak erabakia hartu zuen kultura etxe berriko gazte-lokalak zabaldu eta urte eta erdira. Udalak bere erabakia argudiatzeko "segurtasun eta garbitasun arrazoiak" argudiatu zituen. Era berean, Udalak adierazi zuen lokalek itxita jarraituko zutela erabaki berri hartu arte. Gazteak ez zeuden batere pozik itxierarekin. Eta

gazteen eledun Maddalen Nafarratek adierazi zuenez, Udaleko ordezkariak lokaletan sartu ziren abisatu barik. Halaber, onartu zuenez, gauza batzuk apurto zituzten, baina halakoak gertatzera koan Udala jakinaren gainean jartzen zuten berehala. Alkate berriekin batzartzea eskatu zuten. /2003-06-13

EMAKUMEAK

## Zuiako Koadrilako emakumeek topaketa egin zuten

Zuiako Koadrilako herrietako hainbat emakume Aramaion batu ziren. Zuiako Koadrilak antolatu zuen topaketa, eta edozein emakumek parte hartu ahal izan zuen.

Hainbat ekitaldi egin zituzten. Hala, *Historia egin zuten emakume arabarrak* izeneko hitzaldia egin zuen Paloma Manzanos Arre-

al historialariak, eta Txinere antzerki taldeak *Nora hoa neska?* lana taularatu zuen.

2002ko topaketan gutxi gora-behera laurogei emakumek hartu zuten parte. Horrelako topaketan parte hartzeko gonbidapena edozein emakumeri zuzendutakoa da, emakume elkarteren bateko kide izan edo ez. /2003-05-30

EUSKARA

## 'Aramaioko euskara' liburua aurkeztu zuten

Txipi Ormaetxeak idatzi zuen, eta Udala arduratu zen argitaratzeaz. Horrez gain, Foru Aldundiak diruz lagundu zuen herriko euskararen gaineko lanaren argitaratzea. Txipi Ormaetxeak 65 urtetik gorako hiztunak elkarrizketatu zituen lana osatze aldera. Guztira, 600 ale plazaratu zituzten Aramaiorako. /2003-05-16

BERTSOLARITZA

## Agirre, Arabako Bertsolari Txapelketan finalista

Manex Agirre sailkatu zen Gas-teizko Printzipal antzokian jokatutako finalerako. Txukun ari zen Amurrion jokatutako finalerdian; 212,5 puntu lortu zituen. Ekainaren 1eko finalerako beste bost bertsolari hauek sailkatu ziren: Asier Otamendi, Zigor Enbeita, Oihane Perea, Juan Mari Juaristi eta Ruben Sanchez. /2003-05-23

INFORMATIKA

## Udalaren webgune berria abian: 'www.aramaio.org'

Webguneak herriaren gaineko informazioa biltzen du, bai euskaraz bai eta gazteleraz ere. Horrez gainera, webgunearen harpidedun bakoitzak norberaren ordenagailuan jasoko ditu Udalaren inguruan sortutako berriak. Hain justu, Goienak eta Code & Syntax-ek ekoiztu dute webgunea, eta Nora Gonzalez edukiez arduratu da. /2003-06-06



2002an laurogei bat lagun batu ziren emakumeen topaketan.

Zerbitzuak  
Garbiketak  
Lorazaintza



Bixente Goikoetxea 7A. ARAMAIO  
Tel.: 945 44 53 16 / 651 70 41 45

GOIKO  
Taberna



Tel.: 945 44 50 14  
ARAMAIO

ITURRIOSTE  
GARAJEA

Nekazaritza makinaren eta autoen  
salmenta eta konponketa.

Olio, gurpil eta balazten konponketa

Urte berri on!

Santi Kurtz plaza 14.  
Tel.: 945 44 51 28. ARAMAIO



## UZTAILA



*"Hobe da norberak esperientzia hauek bizi izatea, entzutea baino"*

OLATZ ALTUBE / BRIGADISTA

2003-07-04



*"Jendeak erromeriak baino gurago du musika tabernan ozen entzun"*

NIKOLAS GARDOKI / SOINUJOLEA

2003-07-18

## ABUZTUA



*"Errekaren kontra urbanizatu egin da Debagoienean, gune naturalak egiteko aukera aprobetxatu barik"*

JON MUNIATEGIANDIKOETXEA / ARKITEKTOA

2003-07-18

KULTURA

## Floren Untzueta, Gasteizko organo emanaldi jendetsuetan

Organo emanaldiak Gasteizko San Pedro elizan egin zituzten Isabel Ruiz de Larrinagak eta Floren Untzueta aramaiarrak. Emanaldi hauetan organoaren gaineko azalpen-gidak egin zituzten, organo kontzertu laburrak eskaintzeaz gain.

Iazkoa esperientzia arrakastatsua izan zen, eta aurtengoa ere

halakoa izan da; 2.000 lagunen bisita izan dute uda honetan San Pedro elizan. Era berean, organoaren gainean egindako eskola eta hitzaldietan 650 bat lagunek parte hartu dute. Horrez gain, leku askotako herritarrek izan dira bertan: ingurukoak (Arrasate, Bergara...) eta oso urrunekoak (Brasil). /2003-07-15



Floren Untzueta San Pedro elizako organo-jotzailea da.

DIRULAGUNTZAK

## Ikasliburuak erosteko dirulaguntzak eman zituzten

Nahi izan zuten ikasleek eta gurasoek laguntzak jaso zituzten ikasurte berriko ikasliburuak erosteko. Eskaerak egiteko epea uztailearen 15ean hasi eta urriaren 15ean amaitu zen.

Hauek izan zitezkeen dirulaguntzetako onuradunak: Haur Hezkuntzako Bigarren Zikloko ikasleak eta beren gurasoak edo tutoreak; Lehen Hezkuntzako ikasleak eta beren gurasoak edo

tutoreak; eta Bigarren Hezkuntzako ikasleak eta beren gurasoak edo tutoreak.

Era berean, dirulaguntza jasotzeko beharrezkoa zen Araban erroldatuta egotea. Administrazioak ikasle bakoitzeko eskaera bakarra onartu zuen. Hala ere, eskatzaileak eskaera bat baino gehiago egin zezakeen, bere ardurapean ikasle bat baino gehiago bazuen. /2003-07-15

## Parte-hartze handia izan zen Erretiratuena Kultura Astean

Asteari hasiera emateko bi hitzaldi izan ziren. Alde batetik, Susana Martinezek oinarritzko gizarte zerbitzuen gainean hitz egin zuen. Bestetik, Javier Esapaña medikua osasunaz mintzatu zen. Bietan gure herriko erretiratuek adi-adi jarraitu zituzten hizlarien azalpenak. Horrez gain, Araban zehar txangoa egin zuten eta elkarrekin bazkaldu zuten. /2003-07-24

KULTURA

## la ehun lagunek parte hartu zuten Udako Ikastaroetan

Bigarren urtez, Aramaioko Udako Ikastaroek herritar dezente erakarri zuten; 80-90 inguru, antolatzaileen hitzetan. Euskal Herriko eta Madrilgo hainbat adituk Goi Erdi Aroaz mintzatu ziren, hilaren 1etik 4ra bitartean. Garai nahiko ezezaguna denez, hainbat ikuspegi azaldu zituzten hizlariak. Halaber, horietako hitzaldi batzuk eus-

karaz egin zituzten, eta kasu horietan aldi bereko itzulpen zerbitzua egin zuten.

Euskal Autonomia Erkidegoko unibertsitate publikoa (UPV-EHU) eta Foru Aldundia izan ziren Udako Ikastaroetako antolatzaileak. Antolaketa lanak aurrera eramateko Aramaioko Udalaren laguntza izan zuten. /2003-07-04



Henrike Knörr.

MURU landetxea



• 3 logela bikoitz komunarekin  
• Egongela  
• Sukaldea erabiltzeko aukera

Gantzaga auzoa • Tel.: 945 44 53 65

BA

BEHI-ALDE

ERKOP

BEHI-ALDE, KOOP. E.

Olaeta-Aramaio (Araba)

Zuzenbide postala

Apartado 44

20500 Mondragon

Tel.: 945 45 01 00

945 45 03 15

Faxa: 945 45 01 00

945 45 03 15



MONDRAGON  
CORPORACION  
COOPERATIVA



# IRAILA



*"Gura dut Nafarroako Erreinuak ahalik eta moneta gehien bildu"*

**PABLO BEITIA** / BILDUMAGILEA  
2003-09-12



*"Nahi baino jende gutxiago etortzen da KZGunera"*

**MERTXE ELORTZA** / ARDURADUNA  
2003-09-26



## Basurdeek Bolintxoko zelaietan kalteak eragin zituzten

Sei basurde (eme bat eta bost kume) Bolintxo ingurura jaitsi ziren behin baino gehiagotan. Udan basoak oso lehor zeudenez, basurdeak janari bila jaisten ziren. Martin Etxaberen zelaietan arto guztia jan zuten, eta Julian Urtzuetarenean, berriz, zelai guztia harrotu zuten. Oilogor ehiztari elkarteak adierazi zuenez, bere gain hartuko zituen kalte guztiak. /2003-09-26

# URRIA



*"Beldurra gure baitan dago, baina ez digu gizartean bizi izateko balio. Izugarriena da beldurra gizartearen zati denean"*

**YAGO GORONAETA** / LANGILEA  
2003-10-17

KIROLA

## Xabier Alustiza gidaria nagusitu zen rallysprintean

Xabier Alustiza izan zen azkarena 26,4 kilometroko ibilbidea egiten. Guztira 18 minutu eta 7 segundo behar izan zituen. Bigarren postuan Txema Uzkudun geratu zen, txapelduaren gandi 21 segundora. Hirugarrena Luis Mari Azkune gidaria izan zen; Alustizak baino 24 segundo gehiago behar izan zituen. Xabier

Alustizak 400 euroko saria irabazi zuen. Gidariak puntu hauek igaro behar izan zituzten: Errotabari, Arexola, Arriola, Gantzaga eta Ibarra. Ibilbide horri bi buelta eman behar izan zizkieten. Antolatzaileek adierazi zuten, uste baino gidari gutxiagok parte hartu zuen, eta mila ikusle inguru batu ziren. /2003-10-17



Ez zen jende askorik batu Aramaioko maldetan.

KIROLA

## Plater tiroketako Kurtzeta-Gain I. saria jokatu zuten

Ohitura dago plater tiroketa egiteko iraileko lehen asteburuan. Aurten, ordea, izen ofiziala jarri diote herrian jokatzeko den probari: Aramaioko Kurtzeta-Gain I. Saria.

Sari hau Araba mailako txapelketa da, eta nahi duen edonork har zezakeen parte, nahiz arabarra ez izan. Txapelketa 15 plateratara jokatu zuten. Anto-

latzaileek 600 euro inbertitu zituzten saritan.

Bestalde, Kurtzeta-Gain elkarteak oso pozik zeuden lehenengo postua lortu zutelako Arabako Herri Mailako Txapelketako 11. aldian. Elkarteko kide Jan Luis Nafarratek adierazi zuenez, urte luzez bigarren mailan geratu ziren, eta irabazteko gogoz zeuden. /2003-09-05



Kurtzeta-Gain taldeko kideak.

AUZOAK

## Auzoetako alkateak izendatu zituzten lau urterako

Hauek izango dira auzo alkateak: Alzagan, Kontxi Kortabarría; Arexolan, Agustin Arrizabalaga; Arragan, Mikel Kortabarría; Arriolan, Xabier Herrarte; Azkoagan, Raket Arriolabengoa; Barajuena, Lourdes Gardoki; Eguzkierripan, Estaban Altuna; Etxaguenen, Julian Bergaretxe; Gantzagan, Miguel Angel Luri; Matxainen, Martin Etxabe; Untzillan, Juan Antonio Aretxaga; Uri-

barrin, Karmelo Garaitonandia; eta Salgon, Pedro Lizarralde.

Oro har, auzo alkatearen egin beharra da Udalaren eta auzoaren artean ordezkaritza lana bete. Auzo batzuetan bozketak egiten dira ordezkaritza aukeratzeko. Beste batzuetan, ordea, familien artean txandakatzen dira. Irailean auzoek beren ordezkaritza aukeratu zituzten, eta osoko bilkuran berretsi zituzten. /2003-10-03

**UXARTE**

• Bost logela komunekin  
• Bazkari eta afariak  
• Telebista logelatan

Nekazaturismoa

Untzilla (Aramaio) • Tel.: 945 44 51 46 • Faxa: 945 44 59 10  
uxarte@euskalnet.net

**MIREN**

ILE APAINDEGI  
MISTOA

Nardeaga 3 behea  
Tel.: 945 44 52 94  
ARAMAIO

**Wnboto**  
ramaixo aberna

Musika eta giro paregabea  
Bixente Goikoetxea 10. Tel.: 615 70 45 98 ARAMAIO



# AZAROA



*"Gerra garaian Dragoiak izeneko Mondragoeko batailoia egon zen hemen, eta nik anagramak bordatzen nituen"*

MIREN AGINAGALDE ARANA / BORDATZAILEA  
2003-11-14

POLITIKA

## Bere lanari eutsiko ziola aurreratu zuen hAMAlauk

Udal hauteskundeetatik azarora bitartean egindako lana baloratu zuen hAMAlau taldeak. Ezker abertzaleko plataformak salatu zuen udal gobernukideen borondate falta. Izan ere, taldea udal gobernuan parte hartzen saiatu zen, baina hauteskundeak egin zirenetik ez zuen EAJ-EAtik erantzunik jaso. Hala, hAMAlauk adierazi zuenez, hainbat herritan

(Eskoriatza, esaterako) formula legalak erabili dituzte, eta Espainiako justiziak legez kanpo utzitako plataformek udal gobernuetan parte hartzen dute.

Hori dela-eta, hAMAlau taldekoek aurreratu zuten herritarren babesa bilatuko zutela. Era berean, orain arte egindako lanarekin aurrera jarraitzeko asmoa agertu zuten. /2003-11-07

KULTURA

## Aramaioren eta Arrasateren gaineko liburua kalean

Aramaioren eta Arrasateren arteko loturaren gaineko liburua idatzi zuen Josemari Velez de Mendizabalek. Bere izenburua da *Aramaio et Arrasate, Historiak lotutako bi herri*. Historialari aramaiarrak bi hizkuntzatan idatzi zuen azken lana: euskaraz eta gaztelaniaz. Liburu horretan argazki zaharrak eta antzinako dokumentuak aurkituko ditugu, tes-

tuei laguntzen. Hiru zati ditu Velez de Mendizabalen liburuak: lehenak Erdi Aroko makina bat kontu biltzen ditu; bigarren zatia hasten da Aramaio Arabako A-naidietara sartu zeneko kontakizunekin; hirugarrenean, ostera, XX. mendea da protagonista nagusia.

Aurkezpena hilaren 28an egin zuten, Aramaion. /2003-11-21

EUSKARA

## Oso giro ona izan zen San Martingo Partxis Lehiaketan

Txirritola euskara elkarteak antolatu zuen San Martin eguneko Partxis Lehiaketa. Guztira 42 lagunek jardun zuten partxisean, eta giroa oso ona izan zen. Hain ona izan zen, lehiaketa amaitu ostean batzuek partxisean jokatzeko jarraitu zuten. Irabazleei dagokionez, Alberto Azur-

mendik lehen postua lortu zuen (bi urtez jarraian) eta 90 euroko saria poltsikoratu zuen. Gazteen mailan, berriz, Lorea Oiangueren izan zen onena, eta 60 euroko saria lortu zuen. Azkenik, sari bera eskuratu zuen umeen mailan nagusi izan zen Ekain Erizek. /2003-11-14

# ABENDUA



*"Aramaio herri txikia da BAINA hilkutxa batean sartua da"*

MANEX AGIRRE / IKASLEA  
2003-12-12



*"Diruaren jabeak betikoak, langileak herri xumea"*

ARANTZA IBABE / LANGILEA  
2003-12-19



## Gazteak ez dira sartu lokaletan

Gazteen lokalak direla-eta, gazteek eta Udalak batzarra egin zuten. Baina Udalak ez zuen onartu gazteek egindako planteamendua. Eta, Udalak lehenagotik zehaztutako baldintzek bere horretan zirautela jakinaz zieten gazteei. Horren ondorioz, gazteek erabaki zuten ez zirela berriro sartuko kultura etxeko lokaletan, ez dituzte onartzen-eta Udalaren baldintzak. Batez ere gazte-lokalak erabiltzeko ezarritako adin-muga (20 urtera arte) eta lokalon ordutegiak piztu izan du ika-mika aipatutako bi taldeen artean. Gazteek nahi dutena da bata zein bestea libre izatea, eurek erabakitzea. Udalak, berriz, arauak ezarri nahi ditu. Gauzak horrela, lokalak hutsik segitzen dute, eta gazteek Santa Ana ermitako arkupean. /2003-12-05

GIZARTEA

## Epaitegiaren erabakiz Oletako abadetxea auzotarrena da

Epaitegiak erabaki zuen Oletako abadetxea elizarena barik auzotarrena dela. Kontua da abadetxea oletarrek eraiki zutela ardoari ezarritako zergaren bitartez. Urte luzez abadea han bizi izan da, baina eraikinaren jabetza eskuratzeko 30 urtez jarraian bizi behar zuten abaderen batek, eta ez da hala izan. Gauzak horrela, 1975etik aurrera,

abadetxea hutsik zegoenez, oletarrek euren beharretarako erabili izan dute (elkarte moduan, emakumeendako...). Baina lan batzuek ika-mika piztu zuten auzotarren eta Gotzaindegiaren artean. Epaitegiataraino eraman zuen arazoa Gotzaindegiak. Eta lehen esandako moduan, epaitegiak oletarrei eman zien arazoia. /2003-12-05



1747an eraiki zuten abadetxea.

**ARBEL** S.A.T 16

Garantiazko pentsu naturalak



Errotabarri 1,  
Tel: 945 44 51 19  
Aramaio

artizar



Label kalitatea duen esnea

Gabon zoriontsuak opa dizkizuegu!

Zabola-Azkoaga  
ARAMAIO  
945 44 51 58  
679 162 499





*Aramaioko  
Udalbatzak Gabon  
jai zoriontsuak  
opa dizkizue  
aramaiar guztioi*

